

Khí radon vào nhà bằng cách nào?

- Nguồn khí radon chính trong một ngôi nhà là mặt đất bên dưới. Khí radon di chuyển trong lòng đất và di chuyển qua các vết nứt và lỗ hổng trên nền móng.
- Khí radon có thể bị mắc kẹt trong nhà và dâng lên cao. Nhà nào cũng có thể gặp vấn đề về khí radon, kể cả nhà mới, nhà cũ, nhà có hệ thống cách nhiệt tốt, nhà không có hệ thống cách nhiệt tốt, hoặc nhà không có tầng hầm.
- Nếu quý vị thấy trong nhà của mình có hàm lượng khí radon cao và quý vị lấy nước sinh hoạt từ giếng, hãy thử nghiệm radon trong nước của quý vị. Nếu nước giếng có radon thì việc tắm rửa, rửa chén và giặt giũ có thể thải khí radon vào không khí. Cách duy nhất để biết nước giếng tư nhân có radon hay không là thông qua thử nghiệm.



Quý vị có biết?

Khí radon là nguyên nhân thứ hai của ung thư phổi. Nguyên nhân hàng đầu của ung thư phổi là thuốc lá.

Lượng khí radon trong nhà của quý vị có thể khác với nhà hàng xóm của quý vị.

Khí radon có thể tồn tại trong bất cứ loại nhà nào, bao gồm nhà có sàn nổi, không gian chui và tầng hầm.

Thử nghiệm là cách duy nhất để biết trong nhà quý vị có hàm lượng khí radon cao hay không.

Oregon Health Authority

PHÒNG Y TẾ CÔNG CỘNG
Chương trình Nhận thức về Khí Radon Oregon

Quý vị có thể có tài liệu này bằng các ngôn ngữ khác, chữ in lớn, chữ nổi hoặc định dạng quý vị thích. Liên lạc với Chương trình Nhận thức về Khí Radon Oregon (Oregon Radon Awareness Program) thuộc Phòng Y tế Công cộng (Public Health Division) theo số 971-673-0440 hoặc email radon.program@dhsosha.state.or.us. Chúng tôi chấp nhận tất cả các cuộc gọi chuyển tiếp hoặc quý vị có thể bấm số 711.

OHA 9406 (05/2020) Vietnamese

Khí radon gây ung thư phổi



Quý vị đã thử nghiệm radon cho nhà mình chưa?

Oregon Health Authority

PHÒNG Y TẾ CÔNG CỘNG
Chương trình Nhận thức về Khí Radon Oregon

Radon là gì?

- Radon là một loại khí phóng xạ phát sinh tự nhiên. Quý vị không thể nhìn thấy, ngửi hoặc nếm nó.
- Sự phân hủy tự nhiên của urani trong đất, đá và nước tạo ra radon. Chúng ta có thể tìm thấy urani trong đất ở tất cả mọi nơi trên thế giới. Một số địa điểm có nguy cơ radon cao hơn những nơi khác. Tuy nhiên, không nhất thiết quý vị phải sống ở khu vực có nguy cơ radon cao thì trong nhà quý vị mới có loại khí này. Tương tự như vậy, nhà hàng xóm của quý vị có thể có radon còn nhà quý vị thì không, hoặc ngược lại.

Nguyên nhân radon có hại?

- Radon phân rã thành các hạt rắn. Những hạt này được gọi là sản phẩm phân rã radon. Khi người ta hít vào các sản phẩm phân rã này, chúng sẽ bị mắc kẹt trong phổi. Trường hợp này có thể gây tổn thương mô phổi.
- Dần dần theo thời gian, việc tiếp xúc với lượng radon cao sẽ làm tăng nguy cơ mắc bệnh ung thư phổi. Bất cứ ai cũng có thể bị ung thư phổi do tiếp xúc lâu dài với radon. Tuy nhiên, nguy cơ này cao gấp 10 lần đối với người hút thuốc.

Tôi có thể thử nghiệm radon cho nhà của tôi bằng cách nào?

- Quý vị có thể tự thử nghiệm cho nhà của mình. Quý vị có thể mua một bộ dụng cụ thử nghiệm trên internet hoặc tại cửa hàng vật liệu xây dựng gần nhà.
- Quý vị cũng có thể thuê một chuyên gia đến làm thử nghiệm cho quý vị. Tham khảo trang web của chúng tôi tại www.healthoregon.org/radon để có danh sách các công ty thử nghiệm đủ điều kiện.

Bác sĩ Phẫu thuật Hoa Kỳ khuyến cáo rằng bất cứ ngôi nhà nào cũng nên được thử nghiệm radon.

Tôi nên sử dụng bộ thử nghiệm nào?

- Có hai bộ thử nghiệm người ta thường dùng để thử nghiệm radon:
 - Bộ thử nghiệm ngắn hạn (2 - 90 ngày) và
 - Bộ thử nghiệm dài hạn (91 ngày - 1 năm).
- Quý vị có thể tìm mua bộ thử nghiệm radon tại:
 - Cửa hàng vật liệu xây dựng hoặc cửa hàng phần cứng gần nhà hoặc
 - Đặt mua trên internet thông qua các tổ chức như [Hiệp hội Phổi Hoa Kỳ \(American Lung Association\) - \(www.lung.org\)](http://Hiệp hội Phổi Hoa Kỳ (American Lung Association) - (www.lung.org)).
- Để kiểm thử nghiệm nước giếng tư nhân, hãy liên lạc với một phòng thí nghiệm có chứng nhận.

Kết quả thử nghiệm của tôi có ý nghĩa gì?

- Lượng radon trong không khí được đo bằng đơn vị picocurie trên mỗi lít không khí (pCi/L). Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (United States Environmental Protection Agency, hoặc EPA) khuyên quý vị nên hành động nếu lượng radon trong nhà quý vị trung bình từ 4 pCi/L trở lên.
- Nếu kết quả thử nghiệm là **4 đến 8 pCi/L**, quý vị nên thử nghiệm lại bằng bộ thử nghiệm dài hạn.
- Nếu kết quả thử nghiệm là **8 pCi/L** trở lên, quý vị nên thử nghiệm lại bằng bộ thử nghiệm ngắn hạn. Quý vị sẽ cần sửa chữa nhà của mình nếu:
 - Lượng radon trung bình của hai lần thử nghiệm ngắn hạn của quý vị là 4 pCi/L trở lên, hoặc
 - Kết quả thử nghiệm dài hạn của quý vị là 4 pCi/L trở lên.
- Nếu kết quả thử nghiệm của quý vị thấp hơn **4.0 pCi/L**, quý vị nên thử nghiệm lại sau hai đến năm năm.

- Quý vị nên thử nghiệm lại:
 - Cứ sau hai đến năm năm nếu kết quả thử nghiệm của quý vị thấp hơn 4.0 pCi/L.
 - Nếu quý vị cải tiến hoặc tu sửa nhà cửa
 - Nếu quý vị thay hệ thống sưởi ấm trong nhà
 - Nếu quý vị tu sửa hoặc tu sửa lại tầng hầm
 - Nếu quý vị dự định dọn xuống tầng thấp hơn để ở, nơi mà quý vị chưa từng ở trước đây, hoặc
 - Nếu quý vị dự định bán nhà và chính quyền tiểu bang hoặc địa phương yêu cầu quý vị công khai thông tin về lượng radon trong nhà cho người mua.

Tôi có thể giảm lượng radon trong nhà tôi bằng cách nào?

- Giảm áp suất hoặc hút khí ẩm dưới sàn nhà là cách phổ biến nhất để khắc phục vấn đề radon. Dùng máy quạt để hút khí ẩm có chứa radon từ bên dưới nhà qua một đường ống để thông khí radon ra bên ngoài. Nếu quý vị bịt kín các vết nứt và lỗ trên nền/sàn móng, quá trình này có thể hiệu quả hơn.
- Việc giảm lượng radon trong nhà đòi hỏi phải có kiến thức kỹ thuật và kỹ năng. Chương trình Nhận thức về Khí Radon Oregon khuyên quý vị nên thuê một chuyên gia về radon có chứng nhận.
 - Để tìm hiểu về cách khắc phục vấn đề trong nhà, hãy tham khảo trang web <https://www.epa.gov/radon/consumers-guide-radon-redraction-how-fix-your-home>.
 - Truy cập trang web của chúng tôi tại www.healthoregon.org/radon để có danh sách các chuyên gia về radon có chứng nhận.